

# **Jaarverslag Stichting Jumelage Arnhem**

Over het jaar 2013

## **Doelstelling Jumelage**

Het bevorderen van uitwisseling tussen zoveel mogelijk burgers, zowel a-titre-personelle als in vereniging- en/of organisatieverband, van de betreffende steden (Croydon en Gera) om bij te dragen tot bevordering van samenwerking, vriendschap en vrede tussen verschillende landen en voorts al hetgeen met een en ander rechtstreeks of zijdelings verband houdt of daartoe bevorderlijk kan zijn, alles in de ruimste zin des woords.

## Inhoudsopgave

<b>Voorwoord</b>	<b>3</b>
<b>1 Bestuur</b>	<b>5</b>
<b>2 Bestuursbeleid en activiteiten</b>	<b>5</b>
<b>3 Werkgroep Croydon</b>	<b>6</b>
<b>4 Werkgroep Gera</b>	<b>8</b>
<b>5 Financiële verantwoording</b>	<b>11</b>

## Voorwoord

Was 2012 voor de Stichting Jumelage Arnhem een “jubeljaar”, het jaar waarin de stichting zelf 20 jaar bestond. Het jaar 2013 begon minder goed met het vertrek in februari van de voorzitter, de heer drs. René van Werkhoven. Ook in deze willen wij hem dank zeggen voor zijn inzet voor de Stichting Jumelage Arnhem. Mevrouw Wil Kuijsten-Speijers, heeft de taak, als ad interim voorzitter, overgenomen. Mevrouw Marian Verschuren was bereid in deze periode de verslaglegging van de bestuursvergaderingen op zich te nemen.

Gelukkig konden we in september twee nieuwe bestuursleden begroeten, mevrouw InekeSadée en de heer Guus Westra.

In 2013 is er niet verder gewerkt aan de beleidsnotitie. Door de uitbreiding van het bestuur zal dat in de toekomst hoger op de prioriteitenlijst komen te staan.

In het jaar 2013 is er geen bezoek gebracht door het voltallig bestuur aan de partnersteden Croydon en Gera.

De activiteiten waarbij wij als Stichting in 2013 betrokken zijn vindt u in de hoofdstukken 3 (Croydon) en 4 (Gera). Verder kunt u de verslagen van de activiteiten vinden op onze website <http://www.stichtingjumelagearnhem.nl>.

Terugkijkend op 2013 kunnen we wat betreft Gera tevreden zijn over de gerealiseerde contacten, uitwisselingen en tentoonstellingen.

Croydon blijft als het gaat om gerealiseerde contacten en uitwisselingen achter bij Gera. Desalniettemin blijven wij ons inzetten voor een actieve relatie tussen Arnhem en Croydon.

Mevrouw Wil Kuijsten-Speijers  
Secretaris/ ad interim voorzitter

## **1. Bestuur**

### **1.1 Samenstelling**

De heer drs. René van Werkhoven	voorzitter (tot 8 februari 2013)
Mevrouw Wil Kuijsten-Speijers	secretaris/ ad interim voorzitter
Mevrouw Marian Verschuren	penningmeester/ ad interim secretaris
De heer Paul van Heijst	voorzitter werkgroep Croydon
Mevrouw Marianne Pas-Hendriks	voorzitter werkgroep Gera
Mevrouw Ineke Sadée-van Uden	bestuurslid (vanaf 6 september 2013)
De heer Guus Westra	bestuurslid (vanaf 6 september 2013)

### **1.2 Algemene bestuursvergaderingen**

Het Bestuur heeft in het verslagjaar vijf maal vergaderd en wel op 8 februari, 15 maart, 14 juni, 6 september en 8 november 2013.

Van de bestuursvergaderingen zijn verslagen gemaakt door de secretaris.

Tijdens de vergadering van 8 februari heeft de voorzitter René van Werkhoven te kennen gegeven niet langer voorzitter van de Stichting te willen zijn.

Wij hebben in september twee toekomstige bestuursleden mogen begroeten.

Mevrouw Ineke Sadée en de heer Guus Westra.

## **2. Bestuursbeleid en activiteiten**

### **2.1 Beleids- en activiteitenplan**

De Stichting heeft een beleidsplan waarin nader is uitgewerkt op welke terreinen en met welke doelen het bestuur haar werkzaamheden verricht. Zo nodig wordt het beleidsplan bijgesteld. In 2013 is het beleidsplan niet veranderd.

Voor de actuele sturing zijn er activiteitenverslagen van de werkgroepen.

Het stimuleren van contacten is per definitie een dynamisch proces met zeer afwisselende inhoud. Om die reden worden op iedere bestuursvergadering de steeds geactualiseerde activiteitenverslagen van de beide werkgroepen besproken en bezien welke acties nodig zijn en of kunnen worden ondernomen.

De uitgevoerde activiteiten in 2013 worden in dit verslag vermeld bij het verslag van de werkgroepen Croydon (hoofdstuk 3) en Gera (hoofdstuk 4).

### **2.2 Werkzaamheden van het bestuur**

Het bestuur heeft de nieuwjaarsreceptie bezocht van de gemeente Arnhem. De bijeenkomst is voor de Stichting van belang om haar bestaande netwerk en contacten te bevestigen en uit te breiden.

Op 27 maart hebben Wil Kuijsten, Marian Verschuren en Marianne Pas een gesprek gehad met Antje Versluijs (medewerker kabinet burgemeester) en Alex Kerver (medewerker kabinet burgemeester). Voornaamste gespreksonderwerpen waren, of een jumelage nog in deze tijd past en of een subsidie voor een degelijke groep verantwoord is in deze tijd. Er werd waardering voor de Stichting uitgesproken.

Mevrouw Pauline Krikke heeft op 26 juni 2013 afscheid genomen als burgemeester van de stad Arnhem. Bij het afscheid waren Wil Kuijsten en Marianne Pas aanwezig.

Als afscheidsgeschenk vroeg mevrouw Pauline Krikke een financiële bijdrage voor bankjes in Meinerswijk. Het bestuur heeft hiervoor geld overgemaakt.

Het thema "public relations" is voor de Stichting erg belangrijk. Hoewel vooral de werkgroepen veel directe contacten hebben in welzijns- en verenigingswerk, is het voor de Stichting ook van belang om zich in het algemeen te promoten. In dat kader wordt alle aandacht gericht op de digitale communicatie: een website en e-mails.

Het bestuur heeft zich ook in 2013 ingezet om de inhoud van de site actueel te houden.

### **3. Werkgroep Croydon**

#### **3.1 Samenstelling werkgroep**

De heer Paul van Heijst	voorzitter
De heer Bert Companjen	religie
Mevrouw Wil Kuijsten-Speijers	algemeen
Mevrouw Marianne Pas-Hendriks	welzijn jongeren/scouting

#### **3.2 Vergaderingen**

Door diverse omstandigheden was er dit jaar geen mogelijkheid een werkgroep vergadering te houden. De belangrijkste oorzaak hiervan is dat de initiatieven om uitwisselingen tussen beide steden te realiseren te summier waren en deze lopen per jaar terug. Om die reden worden mogelijkheden onderzocht de werkgroepen van Croydon en Gera samen te laten vergaderen.

#### **3.3 Activiteiten:**

##### **3.3.1 Uitwisselingen en contacten op het terrein van sport**

Naast de bestaande contacten op sportgebied (judo, rugby, schermen) is het niet gelukt om nieuwe contacten voor sport op de agenda te zetten.

##### **3.3.2 Uitwisselingen en contacten op het terrein van educatie**

Mei: Een tweetal studenten van ROC A12 uit Velp heeft stage gelopen op het gemeentehuis van Croydon. Lea Goddard, onze contactpersoon op het gemeentehuis in Croydon, heeft de stagiaires begeleid. Hij is uitermate tevreden over de samenwerking.

Januari: Het Olympus College, in deze mevrouw Dimmendal, kwam eind vorig jaar met het verzoek een uitwisseling voor studenten met een onderwijsinstelling in Croydon te bewerkstelligen. Vanuit Croydon is hierop gereageerd door de Director of Education. Er zijn door hem pogingen ondernomen om scholen geïnteresseerd te krijgen. Dit is helaas niet gelukt. Hij heeft geen reacties van scholen ontvangen.

##### **3.3.3 Uitwisselingen en contacten op het terrein van kunst en cultuur**

In de verslagperiode zijn er geen contacten geweest op het gebied van kunst en cultuur.

##### **3.3.4 Uitwisselingen contacten op het terrein van welzijn en sociaal werk**

Onze contactpersoon in Croydon, de heer Lea Goddard, heeft geprobeerd een bezoek te regelen voor mevrouw Susanne ten Doesschate om haar project, 2GetThere, in Croydon te presenteren. [www.2getthere.info](http://www.2getthere.info)

Door ziekte van de Social Inclusion Coordinator, de heer David Dalgleish, is dit er nog niet van gekomen.

##### **3.3.5 Uitwisselingen en contacten op overige terreinen**

Juli: Telefonisch contact is er geweest met de politie in Croydon over de organisatie van de fietstocht. Een Sponseringsfietstocht van de politie van Croydon, vanuit Croydon naar Arnhem, voor het goede doel: de Marie Curie Cancer Foundation.

Augustus: Een aantal leden van de scoutinggroep "23rd Croydon Scouting Group", heeft een bezoek gebracht aan Arnhem, op uitnodiging van de scoutinggroep "De Geuzen" uit Arnhem. De groep is woensdag 7 augustus op het stadhuis ontvangen door waarnemend burgemeester Gerrie Elfrink. Hierbij waren twee leden van de werkgroep Croydon aanwezig. De stichting Jumelage Arnhem heeft een kleine financiële bijdrage gegeven voor de uitvoering van enkele activiteiten tijdens het bezoek. [www.degeuzenarnhem.nl](http://www.degeuzenarnhem.nl)

September: Sponseringsfietstocht van de politie van Croydon.

Een 25 tal politiemensen heeft vanuit Croydon de tocht naar Arnhem per fiets afgelegd voor het goede doel: de Marie Curie Cancer Foundation. [www.mariecurie.org.uk](http://www.mariecurie.org.uk)

De tocht is voor de 6<sup>e</sup> keer uitgevoerd. De locoburgemeester, de heer Gerrie Elfrink, is dit keer met de fietsers vanaf Croydon mee naar Arnhem gefietst. Zij zijn bij het stadhuis ontvangen en verwelkomd. De burgemeesters van zowel Croydon, Madam Mayor, Councillor Yvette Hopley, als Arnhem, de heer H. Kaiser, waren bij deze ontvangst aanwezig. Het ontvangstcomité bestond verder uit unithoofd van de politie Herman van Haarlem, mevrouw Antje Versluis, medewerkster kabinet burgemeester en enkele leden van de werkgroep Croydon, die rozen aan de fietsers hebben uitgedeeld.

### **3.3.6 Contacten en bezoeken werkgroepen Arnhem en Croydon**

April: Telefonisch en mailcontact met Lea Goddard gehad over het programma van het bezoek van de bestuursleden aan Croydon.

Mei: Twee leden van het bestuur van de Jumelage zijn voor een werkbezoek naar Croydon vertrokken (20 mei – 23 mei). Zij zijn aanwezig geweest bij de installatie van de nieuwe burgemeester van Croydon. Het verdere programma van het bezoek staat vermeld op de website van de stichting. [www.stichtingjumelagearnhem.nl](http://www.stichtingjumelagearnhem.nl)

### **3.3.7 Officiële bezoeken**

September: De burgemeester van Croydon, Madam Mayor, Councillor Yvette Hopley, is met een kleine delegatie, aanwezig geweest bij de herdenking van de slag om Arnhem.

In de delegatie waren onder andere aanwezig: de heer Lea Goddard, Head of Elections, Civic and Registration Services en Colonel Ian McRobbie, Representative Lieutenant for Croydon.

## 4. Werkgroep Gera

### 4.1 Samenstelling Werkgroep

Mevrouw Marianne Pas-Hendriks	voorzitter
De heer Bert Companjen	religie
Mevrouw Wil Kuijsten-Speijers	algemeen

### 4.2 Vergaderingen

Dit jaar zijn er door diverse omstandigheden geen werkgroepvergaderingen geweest. Er is wel uitvoerig contact en overleg geweest via de telefoon, de mail en persoonlijk zodat de werkzaamheden gewoon door konden gaan.

### 4.3 Activiteiten

#### 4.3.1 Uitwisselingen en contacten op het terrein van sport

Januari: Contact gezocht met Triatlon Vereniging Arnhem voor eventuele deelname aan de Powertriathlon in Gera. Na intern overleg hebben zij besloten dat ze dit jaar geen gebruik maken van de uitnodiging. Wel is er belangstelling voor contact en eventuele deelname over en weer in de toekomst. [www.powertriathlon.dewww.triathlonarnhem.nl](http://www.powertriathlon.dewww.triathlonarnhem.nl)

Februari: Op verzoek van het Netwerk Gera-Arnheim een nieuwe contactpersoon van ESCA gezocht en gevonden voor de zwemwedstrijden in Gera. [www.esca-zwemmen.nl](http://www.esca-zwemmen.nl)

#### 4.3.2 Uitwisselingen en contacten op het terrein van educatie

Januari: Contact gelegd tussen ROC-A12 en Netwerk Gera-Arnheim voor het organiseren van een lerarenuitwisseling. [www.roca12.nl](http://www.roca12.nl)

Januari-februari-maart: Voorbereidingen gestart voor een bezoek van Netwerk Gera-Arnheim en een afvaardiging van het Jugendamt Gera waarbij de kennismaking met het project 2GetThere centraal staat. [www.2getthere.infowww.gera.de](http://www.2getthere.infowww.gera.de)

Februari: Op verzoek van de Berufsakademie Gera zijn mogelijkheden onderzocht voor het volgen van een module van de Bachelor studie van de afdeling Industrie en International Business and Management Studies (IBMS) aan de Hoge School Arnhem Nijmegen. Helaas zijn zij bezig het aantal internationale samenwerkingen te verminderen en kan dit dus geen doorgang vinden. [www.han.nlwww.ba-gera.de](http://www.han.nlwww.ba-gera.de)

Mei: Naar aanleiding van bezoek uit Gera in april afspraken gemaakt om uitwisseling te bespreken met de sector KCMD en dan met name kunst en de sector techniek voor de opleiding autotechniek van het ROC Rijn IJssel. [www.rijnijssel.nl](http://www.rijnijssel.nl)

Juli: Afspraak met de staf van de opleiding autotechniek van Rijn-IJssel voor afstemmen wensen en mogelijkheden voor een lerarenuitwisseling met de Staatliche Berufs Bildende Schule in Gera. [www.sbbs-technik.de](http://www.sbbs-technik.de)

September: Ook dit jaar is de IntegrierteGesamt Schule Gera weer aanwezig met een aantal leerlingen bij de International Airborne Youth Conference. [www.airborneconference.comwww.igsgera.de](http://www.airborneconference.comwww.igsgera.de)

Oktober: Van het Arentheem College Thomas à Kempis is het verzoek gekomen om de mogelijkheden voor uitwisseling met een school uit Gera te onderzoeken. [www.arentheemcollege.nl](http://www.arentheemcollege.nl)

November: Verzoek ontvangen van lerares Goethe-Gymnasium/Rutheneum en medewerker Stadtjugendring Gera e.V. om mogelijkheden te onderzoeken om samen met een school uit Arnhem een project te starten naar aanleiding van de 70 jarige herdenking van de slag om Arnhem.

#### 4.3.3 Uitwisselingen en contacten op het terrein van kunst en cultuur

Februari tot en met mei: Voorbereidingen gestart voor en met Atelier 23 van Siza voor de tentoonstelling in de Stadtbibliothek en de Trinitatis Kirche die eind mei wordt geopend. [www.debuitenplaats-arnhem.nlwww.biblio-gera.de](http://www.debuitenplaats-arnhem.nlwww.biblio-gera.de)

Februari: Rijnstad Vocaal in de persoon van Mevr. Alida Mooij vraagt om informatie en mogelijkheden voor optreden in Gera.

Maart: Arno Arts, beeldend kunstenaar uit Arnhem, is geselecteerd voor deelname aan de Höhlerbiennale 2013 in Gera en vraagt en krijgt een financiële bijdrage voor de reiskosten.

April: Na bemiddeling is de tentoonstelling "Ik zie iets dat jij ook hebt" te zien bij de Parkstraatgemeente.

April: Op verzoek van het stadhuis van Gera de uitnodiging voor de selectie van Artist in Residence doorgestuurd aan de diverse Arnhemse kunstinstellingen.

Juni: Contact opgenomen met Arno Arts om in Gera af te spreken met een journalist voor een interview.

November: Uitnodiging voor internationale Jugendkunstwerkstatt in Gera in 2014 na overleg met sector KCMD van Rijn-IJssel doorgestuurd naar opleiding Kunst.

#### **4.3.4 Uitwisselingen en contacten op het terrein van welzijn en sociaal werk**

Mei: In samenwerking met het directiesecretariaat van Siza en het Netwerk Gera-Arnhem afspraken met instellingen voor gehandicapten in Gera gemaakt voor Rob Hoogma, directeur van Siza, die voor de opening van de tentoonstellingen van Atelier 23 in Gera aanwezig is.

[www.siza.nlhttps://www.facebook.com/groups/540564935972938/](http://www.siza.nlhttps://www.facebook.com/groups/540564935972938/)

#### **4.3.5 Uitwisselingen en contacten op overige terreinen**

Maart: Ook dit jaar is er een uitnodiging voor de koks om voor de 6<sup>de</sup> keer aan het koksbal mee te doen, waar zij weer graag gebruik van maken.

#### **4.3.6 Contacten en bezoeken werkgroepen Arnhem en Gera**

April: Birgit Muncke van het Netwerk Gera-Arnhem brengt samen met Ilona Riese van het stadhuis in Gera en verantwoordelijk voor partnersteden en 2 medewerkers van het Jugendamt van 2 tot en met 6 april een bezoek aan Arnhem.

Mei: Marianne Pas van de werkgroep Gera combineert de opening van de tentoonstellingen van Atelier 23 met bezoeken en afspraken.

Oktober: Bert Companjen en Marianne Pas brengen een werkbezoek aan Gera en nemen de tentoonstelling die in de bibliotheek hing weer mee terug naar Arnhem.

#### **Officiële Bezoeken**

Dit jaar is er geen officiële vertegenwoordiging van de stad Gera aanwezig bij de Airborne Herdenkingen in september. Wel wordt er namens Gera een krans gelegd door dominee Michael Kleim en journalist Steffen Weisz.

De verslagen van de gerealiseerde uitwisselingen zijn te vinden op onze website.

[www.stichtingjumelagearnhem.nl](http://www.stichtingjumelagearnhem.nl)



## 5. Financiën

### 5.1 Resultatenrekening 2013

<b>Resultatenoverzicht 2013</b>					
<b>kostensoorten</b>	werkgroep Gera	werkgroep Croydon	dagelijks bestuur	<b>TOTAAL Stichting</b>	<b>begroting 2013</b>
administratiekosten en verzekeringen	€ 25,00	€ 25,00	€ 522,80	€ <b>572,80</b>	€ 425
reis- en verblijfkosten	€ 766,24	€ 601,45	€ 100,00	€ <b>1.467,69</b>	€ 2.150
representatie en communicatie (PR)	€ 112,81	€ 99,50	€ 1.211,67	€ <b>1.423,98</b>	€ 850
bijzondere activiteiten	€ 586,09	€ 125,00	€ -	€ <b>711,09</b>	€ 1.200
overige en algemene bestuurskosten	€ 75,00	€ 75,00	€ 250,00	€ <b>400,00</b>	€ 375
<b>jaartotaal 2013</b>	€ 1.565,14	€ 925,95	€ 2.084,47	€ 4.575,56	€ 5.000
begroting 2013	€ 1.900	€ 1.900	€ 1.200	€ 5.000	
<b>baten</b>				<b>Stichting</b>	
subsidie gemeente Arnhem				€ 5.000,00	
rentes				€ 114,00	
<b>jaarinkomsten</b>				€ 5.114,00	
<b>RESULTAAT 2013</b>				€ <b>538</b>	
<b>Balans ultimo 2013</b>					
<b>Activa</b>	31-12-2013		1-1-2013		
kas Croydon en Gera		€ 408		€ 403	
bank(en)		€ 8.004		€ 7.469	
		€ 8.412		€ 7.872	
<b>Passiva</b>	31-12-2013		1-1-2013		
Eigen vermogen		€ 1.500		€ 1.500	
Vorzieningen					
internet en communicatie		€ 1.500		€ 1.500	
bijzondere activiteiten		€ 5.412		€ 4.872	
		€ <b>8.412</b>		€ <b>7.872</b>	
<b>Begroting 2014</b>					
<b>kostensoorten</b>	werkgroep Gera	werkgroep Croydon	dagelijks bestuur	<b>TOTAAL Stichting</b>	<b>werkelijk 2013</b>
administratiekosten en verzekeringen	€ 25,00	€ 25,00	€ 400,00	€ <b>450,00</b>	€ 573
reis- en verblijfkosten	€ 1.000,00	€ 1.000,00	€ 200,00	€ <b>2.200,00</b>	€ 1.468
representatie en communicatie (PR)	€ 200,00	€ 200,00	€ 450,00	€ <b>850,00</b>	€ 1.424
bijzondere activiteiten	€ 525,00	€ 525,00	€ -	€ <b>1.050,00</b>	€ 711
overige en algemene bestuurskosten	€ 75,00	€ 75,00	€ 300,00	€ <b>450,00</b>	€ 400
<b>jaartotaal 2014</b>	€ 1.825,00	€ 1.825,00	€ 1.350,00	€ 5.000,00	€ 4.576

### **5.3 Toelichting bij het financieel jaarverslag 2013**

#### **Algemeen**

De Stichting is een intermediair; geen uitvoerder of direct betrokkene bij uitwisselingen.

Primair heeft de Stichting een organisatorische taak.

De Stichting beschikt dan ook niet over de middelen om uitwisselingen in financiële zin te ondersteunen dan wel te bekostigen.

De Stichting ontvangt van de Gemeente Arnhem jaarlijks een bedrag van € 5.000 ter dekking van de organisatiekosten.

Zowel begroting als resultatenrekening worden gesplitst in drie onderdelen, waarbij ieder onderdeel een vorm van eigen beleid en verantwoordelijkheid heeft, weliswaar binnen de grenzen van de algehele verantwoordelijkheid van de Stichting.

Het Dagelijks Bestuur (DB) bestaat uit voorzitter, secretaris en penningmeester, de werkgroep Croydon uit de voorzitter en leden van de werkgroep, idem voor de werkgroep Gera.

#### **Toelichting bij de resultatenrekening voor 2013**

De post 'reiskosten' varieert per jaar, omdat niet ieder jaar evenveel uitwisselingen behoeven te worden georganiseerd.

De 'standaardkosten' van het bestuur hebben betrekking op: verzekeringen, administratie, drukwerk (o.a. het Jaarverslag), bankkosten, kosten Kamer van Koophandel en kosten voor de website.

De kosten voor de 'website' in deze resultatenrekening zijn hoger dan vorig jaar, omdat er nog een rekening uit 2012 moest worden betaald en er kosten moesten worden gemaakt voor achterstallig onderhoud aan deze website.

#### **Toelichting bij de begroting voor 2014**

De begroting van de Stichting voor het jaar 2014 ziet er als volgt uit:

- Bestuurskosten (DB): € 1.350
- Kosten Werkgroep Croydon € 1.825
- Kosten Werkgroep Gera € 1.825

Deze begroting wordt bepaald door de toewijzing van de financiële middelen aan bovenstaande subgroepen. Voor beide werkgroepen is een gelijk budget beschikbaar. De kosten van het Dagelijks Bestuur zijn over de jaren redelijk constant.